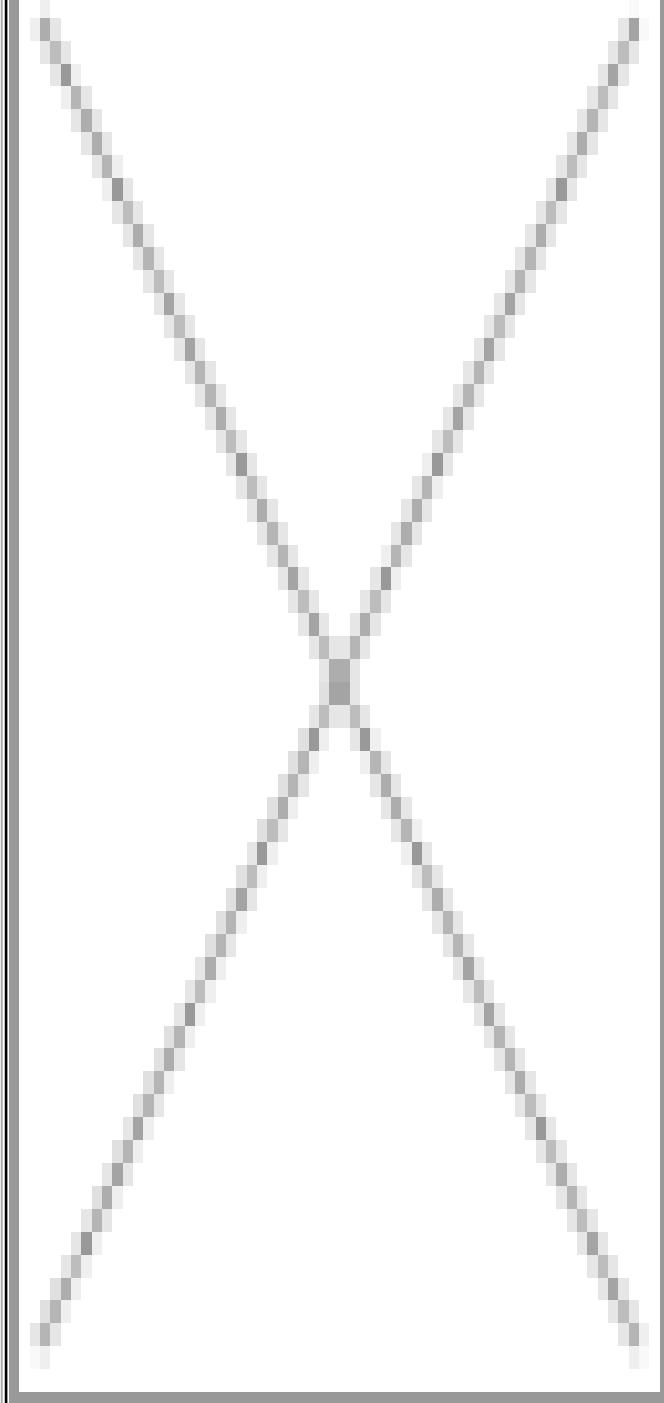


## CANZONIERE C

- letto 526 volte

### Edizione diplomatica

	<p><b>B. de</b> <b>P</b>Us mi preiatz <b>ue(n)tedor(n)</b> senhor quieu chant ieu chantarai. e quan cug chantar plor. quora quieu men assai. greu ueiretz chantador. ben chan pus mal li uai. ua mi ben donc damor mout miels quanc no fetz mai. e doncs per que mesmai.</p> <hr/> <p><b>G</b>ran ben e gran honor. conosc que dieus me fai. quieu am la belazor. (et) elha me so sai. mas ieu sui sai alhor. e no sai cum sestai. so mauci de dolor. quar ochaizon non ai. de souen a nar lai.</p>
--	---



Mas pero tan mi plai. quan  
de lieys me soue. cui que cride  
ni brai. eu non aug nulha re.  
tan dousamen matrai. la bellal  
cor a se. que tals ditz q(ui)eu sui sai.  
e so cui e so cre. ges de sos huelh(s)  
nom ue.

Amors e que farai.  
guerrai ieu ia ab te. tamal ai  
don morrai. del dezirier quem  
ue. sil belha lai on iai. nom a-  
cuelh pres de se. q(ui)eu lembratz  
e la bay. el estrenha uas me. so(n)  
belh cors gras e le.

Ges damor nom recre. p(er) mal  
ni per afan. e quan dieus mi fai  
be. non refus ni soan. e quant  
alre maua. ben sai suffrir lafan.  
qua lo saui coue. ques ane alu  
nhan. per miels falhir enan.

Bona dona merce del uostre fin a  
man. q(ui)eus am per bona fe. qua(n)c  
res non amei tan. mas iuntas  
ab cap cli. uos mautrei em coma(n).  
e sen loc sesdue fassat me bel se(m)-  
blan. que mout nai gran talan.

Mon escudier e me. auem cor e  
talan. quamdui anem truan.

Et ilh amen ab se. so que plus  
li atan. (et) ieu mon aziman.

- letto 469 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

B. de ue(n)tedor(n)	B. de Ventedorn
I	I

<p><b>PUs mi preiatz</b>  senhor quieu chant ieu  chantarai. e quan cug  chantar plor. quora  quieu men assai. greu ueiretz  chantador. ben chan pus mal  li uai. ua mi ben donc damor  mout miels quanc no fetz mai.  e doncs per que mesmai.</p>	<p>Pus mi preiatz, senhor,  qu?ieu chant, ieu chantarai;  e quan cug chantar, plor  qu?ora qu?ieu me·n assai,  greu veiretz chantador,  ben chan, pus mal li vai.  Va mi ben donc d?amor?  Mout miels qu?anc no fetz mai!  E doncs, per que m?esmai?</p>
<p><b>II</b></p> <p>Gran ben e gran honor. conoc que dieus me fai. quieu am la belazor. (et) elha me so sai. mas ieu sui sai alhor. e no sai cum sestai. so mauci de dolor. quar ochaizon non ai. de souen a nar lai.</p>	<p>Gran ben e gran honor conosc que Dieus me fai, qu?ieu am la belazor et elha me, so sai. Mas ieu sui sai alhor, e no sai cum s?estai! So m?auci de dolor, quar ochaizon non ai de soven anar lai.</p>
<p><b>III</b></p> <p>Mas pero tan mi plai. quan de lieys me soue. cui que cride ni brai. eu non aug nulha re. tan dousamen matrai. la bellal cor a se. que tals ditz q(ui)eu sui sai. e so cui e so cre. ges de sos huelhs(s) nom ue.</p>	<p>Mas pero tan mi plai quan de lieys me sove, cui que cride ni brai, eu no·n aug nulha re. Tan dousamen m?atral la bella·l cor a se, que tals ditz qu?ieu sui sai, e so cui e so cre, ges de sos huelhs no·m ve.</p>
<p><b>IV</b></p> <p>Amors e que farai. guerrai ieu ia ab te. tamal ai don morrai. del dezirier quem ue. sil belha lai on iai. nom a- cuelh pres de se. q(ui)eu lembratz e la bay. el estrenha uas me. so(n) belh cors gras e le.</p>	<p>Amors, e que farai? Guerrai ieu ia ab te? Ta mal ai don morrai del dezirier que·m ve, si·l belha lai on iai no·m acuelh pres de se, qu?ieu l?embratz e la bay e l?estrenha vas me son belh cors gras e le.</p>
<p><b>V</b></p>	<p><b>V</b></p>

<p>Ges damor nom recre. p(er) mal ni per afan. e quan dieus mi fai be. non refus ni soan. e quant alre mauue, ben sai suffrir lafan. qua lo sauui coue. ques ane alunhan. per miels falhir enan.</p>	<p>Ges d'amor no·m recre per mal ni per afan; e quan Dieus m?i fai be, non refus ni soan; e quant al re m?ave, ben sai suffrir l?afan, qua lo savi cove que s'ane alunhan per miels falhir enan.</p>
<p>VI</p> <p>Bona dona merce del uostre fin a man. q(ui)eus am per bona fe. qua(n)c res non amei tan. mas iuntas ab cap cli. uos mautrei em coma(n). e sen loc sesdeue fassat me bel se(m)-blan. que mout nai gran talan.</p>	<p>VI</p> <p>Bona dona, merce del vostre fin aman! Qu?ie·us am per bona fe qu?anc res non amei tan. Mas iuntas, ab cap cli, vos m?autrei e·m coman; e s?en loc s?esdeve, fassat me bel semblan, que mout n?ai gran talan!</p>
<p>VII</p> <p>Mon escudier e me. auem cor e talan. quamdui anem truan.</p>	<p>VII</p> <p>Mon Escudier e me avem cor e talan. qu?amdui anem truan.</p>
<p>VIII</p> <p>Et ilh amen ab se. so que plus li atan. (et) ieu mon aziman.</p>	<p>VIII</p> <p>Et ilh a men ab se so que plus li atan, et ieu Mon Aziman!</p>

- letto 358 volte

## Riproduzione fotografica

---

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C\\_20.jpeg&itok=nQhoTRaH](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/C_20.jpeg&itok=nQhoTRaH)



- letto 349 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-209>